



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Capitulo VIII. Do Verbo.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

tas pessoas.      certaines personnes.      certènè persône.

*Autre.*

Outro, *Autre* he hum pronome, que he substantivo, e adjectivo; tem os dois generos, e numeros, e se declina com o artigo indefinito, e com o numeral *un, une*.

Outro qualquer	<i>Un autre ne vous</i>	u-nôtre ne vu tre-
vos não havia de	<i>traiteroit pas si mo-</i>	terè pâ si môdère-
tratar com tanta	<i>dèremment.</i>	mâm.
moderação.		

*Tel.*

Tal, *Tel* he hum pronome, que tambem he substantivo, e adjectivo: declina-se com o indefinito, ou com o numeral.

Tal sujeito falla,	<i>Tel parle qui sou-</i>	tel parle ki su-
que muitas vezes	<i>vent ne sçait ce qu'</i>	vâm ne sè ce ki
não sabe o que diz.	<i>il dit.</i>	dí.
A vossa doença	<i>Votre maladie est</i>	vôtre maladí è
he de tal qualidade,	<i>telle qu'on ne peut</i>	tèle côm ne peu la
que não tem cura.	<i>la guérir.</i>	guéri.

Advirto que não temos fallado das particulas *on, Pon, en, y, où, d'où, par-où*, porque trataremos dellas em hum Capitulo particular.

C A P I T U L O VIII.

D O V E R B O .

O Verbo he huma palavra, que fórma a uniaõ de todas as nossas idéas, de sorte, que não se póde fallar coisa alguma sem o seu auxilio: he tambem huma parte da oração, que exprime a acção do sujeito, ou produzida por elle, ou recebida nelle: Eu estimo, *J'estime*: Eu sou estimado *Je suis estimé*: Eu amo *J'aime*: Eu sou amado, *Je suis aimé*.

Ha duas especies geraes de Verbos: Verbo substantivo, e verbo adjectivo.

O substantivo he o verbo Ser, ou Estar *Etre*, que tambem he auxiliar.

S

O



O adjectivo divide-se em *Activo*, *Passivo*, *Neutro*, *Reciproco*, e *Impeſsoal*.

O Verbo conjuga-se por *Modos*, *Tempos*, *Numeros*, e *Pessoas*.

A palavra *Conjugaçãõ* significa uniaõ de muitas coifas; pôde-se entender de hum Verbo em particular, ou de todos em geral.

*Conjugar* he ajuntar, e recitar por ordem as diferentes terminaçoẽs dos Verbos.

Ha quatro modos, ou maneiras de exprimir a acçãõ, e se faz pelo *Indicativo*, *Imperativo*, *Conjunctivo*, e *Infinito*.

Os tempos saõ: *Presente*, *Imperfeito*, *Preterito*, *Mais que perfeito*, *Futuro*, &c.

Chamaõ-se tempos compostos aquelles, que se conjugaõ com os auxiliares *Avoir*, e *Etre*.

Os numeros saõ dois: *Singular*, e *Plural*.

As pessoas saõ tres: *Primeira*, *Segunda*, e *Terceira*.

Os Verbos Francezes se reduzem a quatro conjugaçoẽs regulares.

A 1 acaba em *er* *Aimer*. emé.

amar.

A 2 em *ir* acabar. *Finir*. fin.

A 3 em *oir* receber. *Recevoir*. recevoar.

A 4 em *re* entregar. *Rendre*. rãndre.

Chamaõ-se Verbos irregulares aquelles, que tem a terminaçaõ diferente dos regulares.

Finalmente temos dois Verbos auxiliares *Haver*, ou *Ter* *Avoir*, *Ser*, ou *Estar* *Etre*, os quizes servem para conjugar os outros verbos: por esta mesma razãõ principiaremos por estes, que saõ muito necessarios para a intelligencia dos outros.

## § I.

## CONJUGAÇAM DO VERBO AUXILIAR

*Avoir*.

## INDICATIVO.

*Presente*.

**E**U hei, ou tenho: *J'ai*. je.

Tu tens, *Tu as*. tu a.

Elle



Elle tem.	<i>Il a.</i>	<i>i-lá.</i>
Nós temos.	<i>Nous avons.</i>	<i>nu-zavôm.</i>
Vós tendes.	<i>Vous avez.</i>	<i>vu-zavé.</i>
Elles tem.	<i>Ils ont.</i>	<i>i-zôm.</i>

*Imperfeito.*

Eu havia, <i>ou</i> tinha.	<i>J'avois.</i>	<i>javè.</i>
Tu tinhas.	<i>Tu avois.</i>	<i>tu avè.</i>
Elle tinha.	<i>Il avoit.</i>	<i>i-lavè.</i>
Nós tínhamos.	<i>Nous avions.</i>	<i>nu-zaviôm.</i>
Vós tínhais.	<i>Vous aviez.</i>	<i>vu-zavié.</i>
Elles tinhamõ.	<i>Ils avoient.</i>	<i>i-zavè.</i>

*Preterito definito.*

Eu houve, <i>ou</i> tive.	<i>J'eus.</i>	<i>ju.</i>
Tu tiveste.	<i>Tu eus.</i>	<i>tu u.</i>
Elle teve.	<i>Il eut.</i>	<i>i-lu.</i>
Nós tivemos.	<i>Nous eûmes.</i>	<i>nu-zûme.</i>
Vós tivestes.	<i>Vous eûtes.</i>	<i>vu-zûte.</i>
Elles tiveraõ.	<i>Ils eurent.</i>	<i>izûrc.</i>

*Preterito indefinito.*

Eu tenho tido.	<i>J'ai eu.</i>	<i>je u.</i>
Tu tens tido.	<i>Tu as eu.</i>	<i>tu a zú.</i>
Elle tem tido.	<i>Il a eu.</i>	<i>i lá ú.</i>
Nós temos tido.	<i>Nous avons eu.</i>	<i>nu-zavôm-zú.</i>
Vós tendes tido.	<i>Vous avez eu.</i>	<i>vu-zavé-zú.</i>
Elles tem tido.	<i>Ils ont eu.</i>	<i>i-zôm-tú.</i>

*Preterito antecedente.*

Eu tive tido.	<i>J'eus en.</i>	<i>ju-zú.</i>
Tu tiveste tido.	<i>Tu eus en.</i>	<i>tu u-zú.</i>
Elle teve tido.	<i>Il eut en.</i>	<i>i-lu-rú.</i>
Nós tivemos tido.	<i>Nous eûmes en.</i>	<i>nu-zôme-zú.</i>
Vós tivestes tido.	<i>Vous eûtes en.</i>	<i>vu-zûte-zú.</i>
Elles tiveraõ tido.	<i>Ils eurent en.</i>	<i>i-zûre-tu.</i>

*Mais que perfeito.*

Eu tinha tido.	<i>J'avois en.</i>	<i>javè-zú.</i>
Tu tinhas tido.	<i>Tu avois en.</i>	<i>tu avè-zú.</i>



Elle tinha tido.	<i>Il avoit eu.</i>	i-lavè-tú.
Nós tínhamos tido.	<i>Nous avions eu.</i>	nu-zavié-zú.
Vós tínhaís tido.	<i>Vous aviez eu.</i>	vu-zavié-zú.
Elles tinhaõ tido.	<i>Ils avoient eu.</i>	i-zavé tú.

## Futuro.

Eu haverei , ou te- rei.	<i>J'aurai.</i>	jôré.
Tu terás.	<i>Tu auras.</i>	tu ôrá.
Elle terá.	<i>Il aura.</i>	i-lôrá.
Nós teremos.	<i>Nous aurons.</i>	nu-zô-rôm.
Vós tereis.	<i>Vous aurez.</i>	vu-zôré.
Elles teráõ.	<i>Ils auront.</i>	i-zôrôm.

## Futuro passado.

Eu terei tido.	<i>J'aurai eu.</i>	jôré ú.
Tu terás tido.	<i>Tu auras eu.</i>	tu ôrá-zú.
Elle terá tido.	<i>Il aura eu.</i>	i-lôrá ú.
Nós teremos tido.	<i>Nous aurons eu.</i>	nu-zô-rôm-zú.
Vós tereis tido.	<i>Vous aurez eu.</i>	vu-zôré zú.
Elles teráõ tido.	<i>Ils auront tu.</i>	i-zôrôm-tú.

## Condicional presente.

Eu haveria , ou te- ria.	<i>J'aurais.</i>	jôré.
Tu terias.	<i>Tu aurais.</i>	tu ôré.
Elle teria.	<i>Il aurait.</i>	i-lôré.
Nós teríamos.	<i>Nous aurions.</i>	nu-zô-i-ôm.
Vós terieis.	<i>Vous auriez.</i>	vu-zô-i-é.
Elles teriaõ.	<i>Ils auraient.</i>	i-zôré.

## Condicional passado.

Eu teria tido.	<i>J'aurais eu.</i>	jôré-zú.
Tu terias tido.	<i>Tu aurais eu.</i>	tu ôré-zú.
Elle teria tido.	<i>Il aurait eu.</i>	i-lôré-tú.
Nós teríamos tido.	<i>Nous aurions eu.</i>	nu-zô-ri-ôm-zú.
Vós terieis tido.	<i>Vous auriez eu.</i>	vô-zô-rié-zú.
Elles teriaõ tido.	<i>Ils auraient eu.</i>	i-zô-rétú.

## IMPERATIVO.

Hajas tu, ou tem tu. *Aie.* e.

Te.



Tenha elle.	Qu'il ait.	ki-lè.
Tenhâmos nós.	Ayons.	éôm.
Tende vós.	Ayez.	éé.
Tenhaó elles.	Qu'ils aient.	ki-zê.

CONJUNCTIVO.

Presente.

Que eu haja , ou tenha.	Que j'aie.	ke jè.
Que tu tenhas.	Que tu aies.	ke tu è.
Que elle tenha.	Qu'il ait.	ki-lè.
Que nós tenhamos.	Que nous ayons.	ke nu zéôm.
Que vós tenhais.	Que vous ayez.	ke vu-zéé.
Que elles tenhaó.	Qu'ils aient.	ki-zè.

Imperfeito.

Que eu tivera , ou tivesse.	Que j'aurois , ou j'eusse.	ke jòrè , u jûce.
Que tu tivesses.	Que tu eusses.	ke tu úce.
Que elle tivesse.	Qu'il eût.	ki-lô.
Que nós tivéssemos.	Que nous eussions.	ke nu-zuciôm.
Que vós tivésseis.	Que vous eussiez.	ke vu-zucié.
Que elles tivéssem.	Qu'ils eussent.	ki-zúce.

Preterito.

Que eu tenha tido.	Que j'aie eu.	ke jè.
Que tu tenhas tido.	Que tu aies eu.	ke tu è-zú.
Que elle tenha tido.	Qu'il ait eu.	ki-lè-tú.
Que nós tenhamos tido.	Que nous ayons eu.	ke nu-zéôm-zú.
Que vós tenhais tido.	Que vous ayez eu.	ke vu-zé-zú.
Que elles tenhaó tido.	Qu'il aient eu.	ki-zè-tú.

Mais que perfeito.

Que eu tivesse tido.	Que j'eusse eu.	ke juce u.
Que tu tivesses tido.	Que tu eusses eu.	ke tu úce-zú.

Que



Que elle tivesse tido.	Qu'il eût eu.	ki lu tú.
Que nós tivéssemos tido.	Que nous eussions eu.	ke nu-zuciôm-zú.
Que vós tivésseis tido.	Que vous eussiez eu.	ke vu-zucié-zú.
Que elles tivéssem tido.	Qu'il eussent eu.	ki-zúce-tú.

*Primeiro Futuro.*

Quando eu tiver.	Quand j'aurai.	cam jôré.
Tu tiveres.	Tu auras.	tu ôrá.
Elle tiver.	Il aura.	i-lôrá.
Nós tivermos.	Nous aurons.	nu-zôrôm.
Vós tiverdes.	Vous aurez.	vu-zôré.
Elles tiverem.	Ils auront.	i-zôrôm.

*Segundo Futuro.*

Quando eu tiver tido.	Quand j'aurai eu.	cam joré-ú.
Tu tiveres tido.	Tu auras eu.	tu ôrá-zú!
Elle tiver tido.	Il aura eu.	i-lôrá-u.
Nós tivermos tido.	Nous aurons eu.	nu-zôrôm-zú!
Vós tiverdes tido.	Vous aurez eu.	vu-zôré-zú.
Elles tiverem tido.	Ils auront eu.	i-zôrôm-tú.

*Terceiro Futuro.*

Se eu tiver.	Si j'ai.	si jé.
Se tu tiveres.	Si tu as.	si tu a.
Se elle tiver.	Si il a.	si-lá.
Se nós tivermos.	Si nous avons.	si nu-zavôm.
Se vós tiverdes.	Si vous avez.	si vu zavé.
Se elles tiverem.	Si ils ont.	si-zôm.

## INFINITO.

*Presente.*

Haver, ou Ter.	Avoir.	avoar.
----------------	--------	--------

*Preterito.*

Ter tido.	Avoir eu.	avoar-ú.
-----------	-----------	----------



*Gerundio presente.*

Havendo, ou Tendo. *Ayant.* éam.

*Gerundio passado.*

Tendo tido. *Ayant eu.* éam-tú.

*Participio , ou Supino.*

Tido. *Eu , eue.* u , ú.

Note-se , que este Verbo serve para conjugar os Verbos activos , e quasi todos os Verbos neutros. Devo advertir tambem , que não temos fallado do *Optativo* , por ser o mesmo que o *Conjunctivo* , fômente com a differença de que o *Oprativo* vai sempre precedido de *Queira Deos que* , *Dieu veuille que* ; *Prouvera a Deos que* , *Plût à Dieu que &c.*

§ II.

CONJUGAC, AM DO VERBO AUXILIAR

Etre.

INDICATIVO.

*Presente.*

<b>E</b> U sou, ou estou.	<i>Je suis.</i>	je sui.
Tu estás.	<i>Tu es.</i>	tu è.
Elle está.	<i>Il est.</i>	i-lè.
Nós estamos.	<i>Nous sommes.</i>	nu sôme.
Vós estais.	<i>Vous êtes.</i>	vu-zète.
Elles estaõ.	<i>Ils sont.</i>	i-sôm.

*Imperfeito.*

Eu era, ou estava.	<i>J'étois.</i>	jète.
Tu estavas.	<i>Tu étois.</i>	tu étè.
Elle estava.	<i>Il étoit.</i>	i-létè.
Nós estavamos.	<i>Nous étions.</i>	nu-zétîôm.
Vós estaveis.	<i>Vous étiez.</i>	vu-zétîé.
Elles estavaõ.	<i>Ils ét-oient.</i>	i-zétè.

*Preterito defnito.*

Eu fui, ou estive.	<i>Je fus.</i>	je fu.
--------------------	----------------	--------

Tu



Tu estiveste.	<i>Tu fus.</i>	tu fũ.
Elle esteve.	<i>Il fut.</i>	i fũ.
Nós estivemos.	<i>Nous fĩmes.</i>	nu fũme.
Vós estivestes.	<i>Vous fĩtes.</i>	vu fũte.
Elles estiveraõ.	<i>Ils furent.</i>	i fũre.

## Preterito indefinito.

Eu tenho fido, ou estado.	<i>Fai été.</i>	jé été.
Tu tens estado.	<i>Tu as été.</i>	tu a zété.
Elle tem estado.	<i>Il a été.</i>	i-la été.
Nós temos estado.	<i>Nous avons été.</i>	nu-zavòm-zété.
Vós tendes estado.	<i>Vous avez été.</i>	vu zavé-zété.
Elles tem estado.	<i>Ils ont été.</i>	i-zòm-tété.

## Preterito antecedente.

Eu tive fido, ou estado.	<i>Feus été.</i>	ju-zété.
Tu tiveste estado.	<i>Tu eus été.</i>	tu u-zété:
Elle teve estado.	<i>Il eut été.</i>	i-lu-tété.
Nós tivemos estado.	<i>Nous eũmes été.</i>	nu-zũme-zété:
Vós tivestes estado.	<i>Vous eũtes été.</i>	vu-zũte-zété:
Elles tiveraõ estado.	<i>Ils eurent été.</i>	i-zũre-tété.

## Mais que perfeito.

Eu tinha fido, ou estado.	<i>F'avois été.</i>	javè-zété.
Tu tinhas estado.	<i>Tu avois été.</i>	tu avè-zété.
Elle tinha estado.	<i>Il avoit été.</i>	i-lavè-tété.
Nós tínhamos estado.	<i>Nous avions été.</i>	nu-zaviòm-zété.
Vós tinheis estado.	<i>Vous aviez été.</i>	vu-zavié-zété.
Elles tinhaõ estado.	<i>Ils avoient été.</i>	i-zavé-tété.

## Futuro.

Eu serei, ou estarei.	<i>Je serai.</i>	je seré.
Tu estarás.	<i>Tu seras.</i>	tu será.
Elle estará.	<i>Il sera.</i>	i será.
Nós estaremos.	<i>Nous serons.</i>	nu serôm.
Vós estareis.	<i>Vous serez.</i>	vu seré.
Elles estaraõ.	<i>Ils seront.</i>	i serôm.



*Futuro passado.*

Eu terei sido , ou estado.	<i>J'aurai été.</i>	jôré été.
Tu terás estado.	<i>Tu auras été.</i>	ru ôrá-zété.
Elle terá estado.	<i>Il aura été.</i>	i-lôra été.
Nós teremos estado.	<i>Nous aurons été.</i>	nu-zôrôm-zété.
Vós tereis estado.	<i>Vous aurez été.</i>	vu-zôré-zété.
Elles terão estado.	<i>Ils auront été.</i>	i-zôrôm-tété.

*Condicional presente.*

Eu seria , ou estaria.	<i>Je serois.</i>	je ferè.
Tu estarias.	<i>Tu serois.</i>	tu ferè.
Elle estaria.	<i>Il seroit.</i>	i ferè.
Nós estaríamos.	<i>Nous serions.</i>	nu seiôm.
Vós estarieis.	<i>Vous seriez.</i>	vu serié.
Elles estariaõ.	<i>Ils seroient.</i>	i ferê.

*Condicional passado.*

Eu teria sido , ou estado.	<i>J'aurois été.</i>	jôré-zété.
Tu terias estado.	<i>Tu aurois été.</i>	tu ôrè-zété.
Elle teria estado.	<i>Il auroit été.</i>	i-lôrè-tété.
Nós teríamos estado.	<i>Nous aurions été.</i>	nu-zôriôm-zété.
Vós terieis estado.	<i>Vous auriez été.</i>	vu-zôrié-zété.
Elles teriaõ estado.	<i>Ils auroient été.</i>	i-zôrè-teté.

*I M P E R A T I V O .*

Sê tu , ou estâ.	<i>Sois.</i>	foa.
Esteja elle.	<i>Qu'il soit.</i>	ki foa.
Estejamos nós.	<i>Soyons.</i>	foiôm.
Estai vós.	<i>Soyez.</i>	foié.
Estejaõ elles.	<i>Qu'il soient.</i>	ki fé.

*C O N J U N C T I V O .*

*Presente.*

Que eu seja , ou esteja.	<i>Que je sois.</i>	ke je foa.
Que tu estejas.	<i>Que tu sois.</i>	ke tu foa.

**T**

**Que**



Que elle esteja.	Qu'il soit.	ki soa!
Que nós estejamos.	Que nous soyons.	ki nu foiòm.
Que vós estejais.	Que vous soyez.	ke vu foie.
Que elles estejaõ.	Qu'il soient.	ki lé.

## Imperfeito.

Que eu fora, ou estivesse.	Que je serois, ou je fusse.	ke je serè, u je fâce.
Que tu estivesses.	Que tu fusses.	ke tu fúce.
Que elle estivesse.	Qu'il fût.	ki fû.
Que nós estivéssemos.	Que nous fussions.	ke nu fuciòm.
Que vós estivésseis.	Que vous fussiez.	ke vu fucié.
Que elles estivessem.	Qu'ils fussent.	ki fûce.

## Preterito.

Que eu tenha sido, ou estado.	Que j'aie été.	ke jé été.
Que tu tenhas estado.	Que tu aies été.	ke ru è-zété.
Que elle tenha estado.	Qu'il ait été.	ki-lè-tété.
Que nós tenhamos estado.	Que nous ayons été.	ke nu-zéòm-zété.
Que vós tenhais estado.	Que vous ayeu été.	ke vu-zée-zété.
Que elles tenhaõ estado.	Qu'ils aient été.	ki-zé-tété.

## Mais que perfeito.

Que eu tivesse sido, ou estado.	Que j'eusse été.	ke ju-cété.
Que tu tivesses estado.	Que tu eusses été.	ke tu úce-zété.
Que elle tivesse estado.	Qu'il eût été.	ki-lû-tété.
Que nós tivéssemos estado.	Que nous eussions été.	ke nu-zuciòm-zété.
Que vós tivésseis estado.	Que vous eussiez été.	ke vu-zucié-zété.

Que



Que elles tivessent estado. *Qu'ils eussent été.* ki-zúce-tété.

*Primeiro Futuro.*

Quando eu for , ou estiver. *Quand je serai.* cam je seré.  
 Tu estiveres. *Tu seras.* tu será.  
 Elle estiver. *Il sera.* í será.  
 Nós estivermos. *Nous serons.* nu seróm.  
 Vós estiverdes. *Vous serez.* vu seré.  
 Elles estiverem. *Ils seront.* i seróm.

*Segundo Futuro.*

Quando eu tiver sido , ou estado. *Quand j'aurai été.* cam jôre été.  
 Tu tiveres estado. *Tu auras été.* tu ôrá-zété.  
 Elle tiver estado. *Il aura été.* i-lorá été.  
 Nós tivermos estado. *Nous aurons été.* nu-zôrom-zête.  
 Vós tiverdes estado. *Vous aurez été.* vu-zôré-zété.  
 Elles tiverem estado. *Ils auront été.* i-zôróm-tété.

*Terceiro Futuro.*

Se eu for , ou estiver. *Si je suis.* si je sui.  
 Se tu estiveres. *Si tu es.* si tu ê.  
 Se elle estiver. *S'il est.* si-lè.  
 Se nós estivermos. *Si nous sommes.* si nu sôme.  
 Se vós estiverdes. *Si vous êtes.* si vu-zête.  
 Se elles estiverem. *S'ils sont.* si sôm.

*I N F I N I T O.*

*Presente.*

*Ser , ou estar.* *Etre.* être.

*Preterito.*

*Haver sido , ou estado.* *Avoir été.* avoar-été.



*Gerundio presente.*  
Sendo, ou estando. *Etant.* éiám.

*Gerundio passado.*  
Havendo sido, ou estado. *Ayant été.* éam-tété.

*Participio, ou Supino.*  
Sido, ou estado. *Etè.* été.

O verbo *Etre* serve para conjugar todos os verbos Passivos, e alguns Neutros, e Reciprocros.

## § III.

CONJUGAC,AM DO VERBO ACTIVO AMAR,  
*Aimer*, da primeira conjugação em *er*.

## INDICATIVO.

*Presente.*

Eu amo.	<i>J'aime.</i>	jême.
Tu amas.	<i>Tu aimes.</i>	tu éme!
Elle ama.	<i>Il aime.</i>	i-lême.
Nós amamos.	<i>Nous aimons.</i>	nu-zémôm.
Vós amais.	<i>Vous aimez.</i>	vu zémê.
Elles amaõ.	<i>Ils aiment.</i>	i-zémê.

*Imperfeito.*

Eu amava.	<i>J'aimois.</i>	jémê.
Tu amavas.	<i>Tu aimois.</i>	tu émé.
Elle amava.	<i>Il aimoit.</i>	i-lémê.
Nós amavamos.	<i>Nous aimions.</i>	nu-zémiôm.
Vós amaveis.	<i>Vous aimiez.</i>	vu zémê.
Elles amavaõ.	<i>Ils aimoient.</i>	i-zémê.

*Preterito defnito.*

Eu amei.	<i>J'aimai.</i>	jémê.
Tu amaste.	<i>Tu aimas.</i>	tu éamá.
Elle amou.	<i>Il aimâ.</i>	i-lémâ.

Nós



Nós amámos.	<i>Nous aimâmes.</i>	nu-zémâme.
Vós amastes.	<i>Vous aimâtes.</i>	vu-zémâte.
Elles amaraõ.	<i>Il s'aimèrent.</i>	i-zémère.

*Preterito indefinito.*

Eu tenho amado.	<i>J'ai aimé.</i>	jé émé.
Tu tens amado.	<i>Tu as aimé.</i>	tu a zémé.
Elle tem amado.	<i>Il a aimé.</i>	i-la émé.
Nós temos amado.	<i>Nous avons aimé.</i>	nu-zavôm-zémé.
Vós tendes amado.	<i>Vous avez aimé.</i>	vu-zavé-zémé.
Elles tem amado.	<i>Il s'ont aimé.</i>	i-zôm-témé.

*Preterito antecedente.*

Eu tive amado.	<i>J'eus aimé.</i>	ju-zémé.
Tu tiveste amado.	<i>Tu eus aimé.</i>	tu u zémé.
Elle teve amado.	<i>Il eut aimé.</i>	i-lu témé.
Nós tivemos amado.	<i>Nous eûmes aimé.</i>	nu-zúme-zémé.
Vós tivestes amado.	<i>Vous eûtes aimé.</i>	vu-zúte-zémé.
Elles tiveraõ amado.	<i>Il s'eurent aimé.</i>	i-zúre-témé.

*Mais que perfeito.*

Eu tinha amado.	<i>J'avois aimé.</i>	javè-zémé.
Tu tinhas amado.	<i>Tu avois aimé.</i>	tu avè-zémé.
Elle tinha amado.	<i>Il avoit aimé.</i>	i-lavè-témé.
Nós tínhamos amado.	<i>Nous avions aimé.</i>	nu-zaviôm-zémé.
Vós tinheis amado.	<i>Vous aviez aimé.</i>	vu-zavié-zémé.
Elles tinhaõ amado.	<i>Il s'avoient aimé.</i>	i-zavè-témé.

*Futuro.*

Eu amarei.	<i>J'aimerai.</i>	jémeré.
Tu amarás.	<i>Tu aimeras.</i>	tu émerá.
Elle amará.	<i>Il aimera.</i>	i-lémerá.
Nós amaremos.	<i>Nous aimerons.</i>	nu-zémerôm.
Vós amareis.	<i>Vous aimerez.</i>	vu-zémeré.
Elles amaraõ.	<i>Il s'aimeront.</i>	i-zémerôm.

*Futuro passado.*

Eu terêi amado.	<i>J'aurai aimé.</i>	jôré émé.
-----------------	----------------------	-----------

Tu



Tu terás amado.	<i>Tu auras aimé.</i>	tu ôrá-zémé.
Elle terà amado.	<i>Il aura aimé.</i>	i-lórá émé.
Nós teremos amado.	<i>Nous aurons aimé.</i>	nu-zô-tôm-zéme.
Vós tereis amado.	<i>Vous aurez aimé.</i>	vu zôre-zémé.
Elles teraõ amado.	<i>Ils auront aimé.</i>	i-zôrôm-témé.

*Condicional presente.*

Eu amaria.	<i>J'aimerois.</i>	jémerè.
Tu amarias.	<i>Tu aimerois.</i>	tu émeré.
Elle amaria.	<i>Il aimerait.</i>	i-lémerè.
Nós amariamos.	<i>Nous aimerions.</i>	nu-zémeriôm.
Vós amarieis.	<i>Vous aimeriez.</i>	vu-zémerié.
Elles amariaõ.	<i>Ils aimeraient.</i>	i-zémerè.

*Condicional passado.*

Eu teria amado.	<i>J'aurais aimé.</i>	jôrè-zémé.
Tu terias amado.	<i>Tu aurais aimé.</i>	tu ôrè-zémé.
Elle teria amado.	<i>Il aurait aimé.</i>	i-lôrè témé.
Nós teriamos amado.	<i>Nous aurions aimé.</i>	nu-zôriôm-zémé.
Vós terieis amado.	<i>Vous auriez aimé.</i>	vu-zôrié-zémé.
Elles teriaõ amado.	<i>Ils auraient aimé.</i>	i-zôrè-témé.

## I M P E R A T I V O.

Ama tu.	<i>Aime.</i>	ème.
Amé elle.	<i>Qu'il aime.</i>	ki-lème.
Amemos nós.	<i>Aimons.</i>	émôm.
Amai vós.	<i>Aimez.</i>	émé.
Amem elles.	<i>Qu'ils aiment.</i>	ki-zéme.

## C O N J U N C T I V O.

*Presente.*

Que eu ame.	<i>Que j'aime.</i>	ke jème.
Que tu ames.	<i>Que tu aimes.</i>	ke tu ème.
Que elle ame.	<i>Qu'il aime.</i>	ki lème.
Que nós amemos.	<i>Que nous aimions.</i>	ke nu-zémîtôm.
Que vós ameis.	<i>Que vous aimiez.</i>	ke vu-zémié.
Que elles amem.	<i>Qu'ils aiment.</i>	ki-zème.



*Imperfeito.*

Que eu amara, ou amasse.	Que j'aimerois, ou j'aimasse.	ke jémeiè, u jémá- ce.
Tu amasses.	Que tu aimasses.	ke tu émáce.
Elle amasse.	Qu'il aimât.	ki-lémâ.
Nós amássemos.	Que nous aimas- sions.	ke nu-zémaciôm.
Vós amásseis.	Que vous aimassiez.	ke vu-zémacié.
Elles amássem.	Qu'ils aimassent.	ki-zémáce.

*Preterito.*

Que eu tenha amado.	Que j'aie aimé.	ke jé émé.
Tu tenhas amado.	Que tu ais aimé.	ke tu è zémé.
Elle tenha amado.	Qu'il ait aimé.	ki-lè-témé.
Nós tenhamos amado.	Que nous ayons aimé.	ke nu-zéiôm-zémé.
Vós tenhais amado.	Que vous ayez aimé.	ke vu-zéié-zémé.
Elles tenhaõ amado.	Qu'ils aient aimé.	ki-zè-témé.

*Mais que perfeito.*

Que eu tivesse amado.	Que j'eusse aimé.	ke ju-cémé.
Tu tivesses amado.	Que tu eusses aimé.	ke tu úce-zémé.
Elle tivesse amado.	Qu'il eût aimé.	ki-lu-témé.
Nós tivéssemos amado.	Que nous eussions aimé.	ke nu-zuciôm-ze- mé.
Vós tivésseis amado.	Que vous eussiez aimé.	ke vu zucié-zéme.
Elles tivéssem amado.	Qu'ils eussent aimé.	ki-zúce-témé.

*Primeiro Futuro.*

Quando eu amar.	Quand j'aimerai.	cam jémeré.
Tu amares.	Tu aimeras.	tu éméra.
Elle amar.	Il aimera.	i-lemerá.
Nós amarmos.	Nous aimerons.	nu-zémerôm.
Vós amardes.	Vous aimerez.	vu-zémeré.
Elles amarem.	Ils aimeront.	i-zémerôm.



*Segundo Futuro.*

Quando eu tiver amado.	Quand j'aurai aimé.	cam jôré zémé.
Tu tiveres amado.	Tu auras aimé.	tu ôrà-zémé.
Elle tiver amado.	Il aura aimé.	i-lôrà émé.
Nós tivermos amado.	Nous aurons aimé.	nu-zôrôm-zémé.
Vós tiverdes amado.	Vous aurez aimé.	vu-zôré-zémé.
Elles tiverem amado.	Ils auront aimé.	i-zôrôm-témé.

*Terceiro Futuro.*

Se eu amar.	Si j'aime.	fi jème.
Se tu amares.	Si tu aimes.	fi tu èmé.
Se elle amar.	S'il aime.	fi-lème.
Sé nós amarmos.	Si nous aimons.	fi nu-zémôm.
Se vós amardes.	Si vous aimez.	fi vu-zémé.
Se elles amarem.	S'ils aiment.	fi-zème.

## I N F I N I T O.

*Presente.*

Amar.	Aimer.	émé.
-------	--------	------

*Preterito.*

Ter amado.	Avoir aimé.	avoar-émé.
------------	-------------	------------

*Gerundio presente.*

Amado.	Aimant.	émâm.
--------	---------	-------

*Gerundio passado.*

Tendo amado.	Ayant aimé.	éam-témé.
--------------	-------------	-----------

*Participio, ou Supino.*

Amado, amada.	Aimé, aimée.	émé, émé.
---------------	--------------	-----------

Este Verbo servirá de exemplo a todos os Verbos activos, e para todos os Verbos regulares da primeira Conjugação.

Con.



§ IV.

CONJUGAÇÃO DO VERBO ACABAR,

*Finir*, da segunda Conjugação em *ir*,

INDICATIVO.

Presente.

<b>E</b> U acabo.	<i>Je finis.</i>	je finí.
Tu acabas.	<i>Tu finis.</i>	tu finí.
Elle acaba.	<i>Il finit.</i>	i finí.
Nó acabamos.	<i>Nous finissons.</i>	nu finissôm.
Vós acabais.	<i>Vous finissez.</i>	vu finicê.
Elles acabaõ.	<i>Ils finissent.</i>	i finíce.

Imperfeito.

Eu acabava.	<i>Je finissois.</i>	je finicê.
Tu acabavas.	<i>Tu finissois.</i>	tu finicê.
Elle acabava.	<i>Il finissoit.</i>	i finicê.
Nós acabavamos.	<i>Nous finissions.</i>	uu finiciôm.
Vós acabaveis.	<i>Vous finissiez.</i>	vu finiciê.
Elles acabavaõ.	<i>Ils finissoient.</i>	i finicê.

Preterito definito.

Eu acabei.	<i>Je finis.</i>	je finí.
Tu acabaste.	<i>Tu finis.</i>	tu finí.
Elle acabou.	<i>Il finit.</i>	i finí.
Nós acabamos.	<i>Nous finîmes.</i>	nu finíme.
Vós acabastes.	<i>Vous finîtes.</i>	vu finíte.
Elles acabaraõ.	<i>Ils finirent.</i>	i finíre.

Preterito indefinito.

Eu tenho acabado.	<i>J'ai fini.</i>	je finí.
Tu tens acabado.	<i>Tu as fini.</i>	tu a finí.
Elle tem acabado.	<i>Il a fini.</i>	i-la finí.
Nós temos acaba-	<i>Nous avons fini.</i>	nu-zavôm finí.
do.		
Vós tendes acaba-	<i>Vous avez fini.</i>	vu-zavé finí.
do.		
Elles tem acabado.	<i>Ils ont fini.</i>	i-zôm finí.

U.

Prez



*Preterito antecedente.*

Eu tive acabado.	<i>Jeus fini.</i>	ju fini.
Tu tivestê acabado.	<i>Tu eus fini.</i>	tu u fini.
Elle teve acabado.	<i>Il eut fini.</i>	i-lu fini.
Nós tivemos acaba- do.	<i>Nous eumes fini.</i>	nu-zúme fini.
Vós tivestes acaba- do.	<i>Vous eutes fini.</i>	vu-zúte fini.
Elles tiverão aca- bado.	<i>Ils eurent fini.</i>	i-zúre fini.
	<i>Mais que perfeito.</i>	
Eu tinka acabado.	<i>J'avois fini.</i>	javê fini.
Tu tinhas acabado.	<i>Tu avois fini.</i>	tu avê fini.
Elle tinha acabado.	<i>Il avoit fini.</i>	i-lavê fini.
Nós tínhamos aca- bado.	<i>Nous avions fini.</i>	nu-zaviôm fini.
Vós tinheis acaba- do.	<i>Vous aviez fini.</i>	vu-zavié fini.
Elles tinhaõ acaba- do.	<i>Ils avoient fini.</i>	i-zavê fini.

*Futuro.*

Eu acabarei.	<i>Je finirai.</i>	je finiré.
Tu acabarás.	<i>Tu finiras.</i>	tu finirá.
Elle acabará.	<i>Il finira.</i>	i finirá.
Nós acabaremos.	<i>Nous finirons.</i>	nu finirôm.
Vós acabareis.	<i>Vous finirez.</i>	vu finiré.
Elles acabarão.	<i>Ils finiront.</i>	i finirôm.

*Futuro passado.*

Eu terei acabado.	<i>J'aurai fini.</i>	jôré fini.
Tu terás acabado.	<i>Tu auras fini.</i>	tu ôrá fini.
Elle terá acabado.	<i>Il aura fini.</i>	i-lôrá fini.
Nós teremos acaba- do.	<i>Nous aurons fini.</i>	nu-zôrôm fini.
Vós tereis acabado.	<i>Vous aurez fini.</i>	vu-zôré fini.
Elles terão acabado.	<i>Ils auront fini.</i>	i-zôrôm fini.

*Condicional presente.*

Eu acabaria.	<i>Je finirois.</i>	je finiré.
		Tu



Tu acabarias.	Tu finirois.	tu finirè.
Elle acabaria.	Il finiroit.	i finirè.
Nós acabariamos.	Nous finirions.	nu finiriôm.
Vós acabarieis.	Vous finiriez.	vu finiriè.
Elles acabariaô.	Ils finiroient.	i finirè.

Condicional passado.

Eu teria acabado.	J'aurois fini.	jôrè fini.
Tu terias acabado.	Tu aurois fini.	tu ôrè fini.
Elle teria acabado.	Il auroit fini.	i-lôrè fini.
Nós teriamos acabado.	Nous aurions fini.	nu-zôriôm finis.
Vós terieis acabado.	Vous auriez fini.	vu zôrié fini.
Elles teriaô acabado.	Ils auroient fini.	i zôré fini.

IMPERATIVO.

Acaba tu.	Finis.	fini.
Acabe elle.	Qu'il finisse.	ki finice.
Acabemos nós.	Finissons.	finissôm.
Acabai vós.	Finissez.	finicé.
Acabem elles.	Qu'ils finissent.	ki finice.

CONJUNCTIVO.

Presente.

Que eu acabe.	Que je finisse.	ke je finice.
Tu acabes.	Que tu finisses.	ke tu finice.
Elle acabe.	Qu'il finisse.	ki finice.
Nós acabemos.	Que nous finissions.	ke nu finiciôm.
Vós acabeis.	Que vous finissiez.	ke vu finiciè.
Elles acabem.	Qu'ils finissent.	ki finice.

Imperfeito.

Que eu acabara, ou acabasse.	Que je finirois, ou je finisse.	ke je finirè, u je finice.
Tu acabasses.	Que tu finisses.	ke tu finice.
Elle acabasse.	Qu'il finit.	ki fini.
Nós acabassemos.	Que nous finissions.	ke nu finiciôm.
Vós acabasseis.	Que vous finissiez.	ke vu finiciè.
Elles acabassem.	Qu'ils finissent.	ki finice.



## Preterito.

Que eu tenha acabado.	Que j'aie fini.	ke jê fini.
Tu tenhas acabado.	Que tu aies fini.	ke tu è fini.
Elle tenha acabado.	Qu'il ait fini.	ki-lè fini.
Nós tenhamos acabado.	Que nous ayons fini.	ke nu-zéiôm fini.
Vós tenhais acabado.	Que vous ayez fini.	ke vu-zéié fini.
Elles tenhaõ acabado.	Qu'ils aient fini.	ki-zê fini.

## Mais que perfeito.

Que eu tivesse acabado.	Que j'eusse fini.	ke júce fini.
Tu tivesses acabado.	Que tu eusses fini.	ke tu úce fini.
Elle tivesse acabado.	Qu'il eût fini.	ki-lâ fini.
Nós tivéssemos acabado.	Que nous eussions fini.	ke nu-zuciôm fini.
Vós tivésseis acabado.	Que vous eussiez fini.	ke vu-zuciê fini.
Elles tivéssem acabado.	Qu'ils eussent fini.	ki-zúce fini.

## Primeiro Futuro.

Quando eu acabar.	Quand je finirai.	cam je finirê.
Tu acabares.	Tu finiras.	tu finirá.
Elle acabar.	Il finira.	i finirá.
Nós acabarmos.	Nous finirons.	nu finirôm.
Vós acabardes.	Vous finirez.	vu finirê.
Elles acabarem.	Ils finiront.	i finirôm.

## Segundo Futuro.

Quando eu tiver acabado.	Quando j'aurai fini.	cam jôré fini.
Tu tiveres acabado.	Tu auras fini.	tu ôrá fini.
Elle tiver acabado.	Il aura fini.	i-lôrá fini.
Nós tivermos acabado.	Nous aurons fini.	nu-zôrôm fini.
Vós tiverdes acabado.	Vous aurez fini.	vu-zôré fini.



Elles tiverem acabado.	Elles auront fini.	i-zôrôm finí.
	<i>Terceiro Futuro.</i>	
Se eu acabar.	Si je finis.	si je finí.
Se tu acabares.	Si tu finis.	si tu finí.
Se elle acabar.	S'il finit.	si finí.
Se nós acabarmos.	Si nous finissons.	si nu finissôma.
Se vós acabardes.	Si vous finissez.	si vu finicé.
Se elles acabarem.	S'ils finissent.	si finice.

**INFINITO.**

*Presente.*

Acabar.	Finir.	finí.
---------	--------	-------

*Preterito.*

Ter acabado.	Avoir fini.	avoar finí.
--------------	-------------	-------------

*Gerundio presente.*

Acabando.	Finissant.	finissam.
-----------	------------	-----------

*Gerundio passado.*

Tendo acabado.	Ayant fini.	éam finí.
----------------	-------------	-----------

*Participio, ou Supino.*

Acabado, acabada.	Fini, finie.	finí, finí.
-------------------	--------------	-------------

Este Verbo servirá igualmente de exemplo para todos os Verbos regulares da segunda Conjugação.

§ V.

**CONJUGAC, AM DO VERBO RECEBER,**

*Recevoir, da terceira Conjugação em oir.*

**INDICATIVO.**

*Presente.*

<b>E</b> U recebo.	Je reçois.	je ressoa.
Tu recebes.	Tu reçois.	tu ressoa.

EL-



Elle recebê.	<i>Il reçoit.</i>	i ressoa.
Nós recebemos.	<i>Nous recevons.</i>	nu recevôm.
Vós recebeis.	<i>Vous recevez.</i>	vu recevê.
Elles recebem.	<i>Ils reçoivent.</i>	i ressoave.

## Imperfeito.

Eu recebia.	<i>Je recevois.</i>	je recevê.
Tu recebias.	<i>Tu recevois.</i>	tu recevê.
Elle recebia.	<i>Il recevoit.</i>	i recevê.
Nós recebíamos.	<i>Nous recevions.</i>	nu receviôm.
Vós recebíeis.	<i>Vous receviez.</i>	vu receviê.
Elles recebiaõ.	<i>Ils recevoient.</i>	i recevê.

## Preterito definido.

Eu recebi.	<i>Je reçus.</i>	je ressó.
Tu recebeste.	<i>Tu reçus.</i>	tu ressó.
Elle recebeu.	<i>Il reçut.</i>	i ressó.
Nós recebemos.	<i>Nous reçûmes.</i>	nu ressóme.
Vós recebestes.	<i>Vous reçûtes.</i>	vu ressóte.
Elles receberam.	<i>Ils reçurent.</i>	i ressóre.

## Preterito indefinito.

Eu tenho recebido.	<i>J'ai reçu.</i>	je ressó.
Tu tens recebido.	<i>Tu as reçu.</i>	tu a ressó.
Elle tem recebido.	<i>Il a reçu.</i>	i-la ressó.
Nós temos recebido.	<i>Nous avons reçu.</i>	nu-zavôm ressó.
Vós tendes recebido.	<i>Vous avez reçu.</i>	vu-zavê ressó.
Elles tem recebido.	<i>Ils ont reçu.</i>	i-zôm ressó.

## Preterito antecedente.

Eu tive recebido.	<i>J'eus reçu.</i>	ju ressó.
Tu tiveste recebido.	<i>Tu eus reçu.</i>	tu u ressó.
Elle teve recebido.	<i>Il eut reçu.</i>	i-lú ressó.
Nós tivemos recebido.	<i>Nous eûmes reçu.</i>	nu-zâme ressó.
Vós tivestes recebido.	<i>Vous eûtes reçu.</i>	vuzâte ressó.
Elles tiverão recebido.	<i>Ils eurent reçu.</i>	i-zâre ressó.

Mais



*Mais que perfeito.*

Eu tinha recebido.  
Tu tinhas recebido.  
Elle tinha recebido.  
Nós tínhamos recebido.  
Vós tinheis recebido.  
Elles tinhaõ recebido.

*J'avois reçu.*  
*Tu avois reçu.*  
*Il avoit reçu.*  
*Nous avions reçu.*  
*Vous aviez reçu.*  
*Ils avoient reçu.*

*j'avè ressú.*  
*tu avè ressú.*  
*i-lavè ressú.*  
*nu-zavióm ressú.*  
*vu-zavié ressú.*

*Futuro.*

Eu receberei.  
Tu receberás.  
Elle receberá.  
Nós receberemos.  
Vós receberéis.  
Elles receberão.

*Je recevrai.*  
*Tu recevras.*  
*Il recevra.*  
*Nous recevrons.*  
*Vous recevrez.*  
*Ils recevront.*

*je recevré.*  
*tu recevrá.*  
*i recevra.*  
*nu recevrom.*  
*vu recevré.*  
*i recevrom.*

*Futuro passado.*

Eu terei recebido.  
Tu terás recebido.  
Elle terá recebido.  
Nós teremos recebido.  
Vós tereis recebido.  
Elles terãoõ recebido.

*J'aurai reçu.*  
*Tu auras reçu.*  
*Il aura reçu.*  
*Nous aurons reçu.*

*j'ôré ressú.*  
*tu ôra ressú.*  
*i-lôrá ressú.*  
*nu-zôróm ressú.*

*Condicional presente.*

Eu receberia.  
Tu receberias.  
Elle receberia.  
Nós receberíamos.  
Vós receberieis.  
Elles receberiaõ.

*Je recevrais.*  
*Tu recevrais.*  
*Il recevrait.*  
*Nous recevriions.*  
*Vous recevriez.*  
*Ils recevraient.*

*jé recevré.*  
*tu recevré.*  
*i recevré.*  
*nu rèvevrióm.*  
*vu recevrié.*  
*i recevré.*

*Condicional passado.*

Eu teria recebido.

*J'aurois reçu.*

*j'ôré ressú.*

*Tu.*



Tu terias recebido.	<i>Tu aurois reçu.</i>	tu orè resfú.
Elle teria recebido.	<i>Il auroit reçu.</i>	i-lòrè resfú.
Nós teriamos recebido.	<i>Nous aurions reçu.</i>	nu-zòriòm resfú.
Vós terieis recebido.	<i>Vous auriez reçu.</i>	vu-zòrié resfú.
Elles teriaõ recebido.	<i>Ils auroient reçu.</i>	i-zòrè resfú.

## I M P E R A T I V O.

Recebe tu.	<i>Reçois.</i>	ressoa.
Receba elle.	<i>Qu'il reçoive.</i>	ki ressoave.
Recebamos nós.	<i>Recevons.</i>	recevôm.
Recebei vós.	<i>Recevez.</i>	recevé.
Recebaõ elles.	<i>Qu'il reçoivent.</i>	ki ressoave.

## C O N J U N C T I V O.

## Presente.

Que eu receba.	<i>Que je reçoive.</i>	ke je ressoave.
Tu recebas.	<i>Que tu reçoives.</i>	ke tu ressoave.
Elle receba.	<i>Qu'il reçoive.</i>	ki ressoave.
Nós recebamos.	<i>Que nous recevions.</i>	ke nu receviòm.
Vós recebais.	<i>Que vous receviez.</i>	ke vu recevié.
Elles recebaõ.	<i>Qu'ils reçoivent.</i>	ki ressoave.

## Imperfeito.

Que eu recebera, ou recebesse.	<i>Que je recevrais, ou je reçusse.</i>	ke je tecevrè, u je ressúce.
Tu recebesse.	<i>Que tu reçusses.</i>	kè tu ressóce.
Elle recebesse.	<i>Qu'il reçût.</i>	ki resfú.
Nós recebessemos.	<i>Que nous reçus- sions.</i>	ke uu ressfuciom.
Vós recebesseis.	<i>Que vous reçussiez.</i>	ke vu ressfussié.
Elles recebessem.	<i>Qu'ils reçussent.</i>	ki resfússe.

## Preterito.

Que eu tenha recebido.	<i>Que j'aie reçu.</i>	ke jè resfú.
Tu tenhas recebido.	<i>Que aies reçu.</i>	ke tu è resfú.
Elle tenha recebido.	<i>Qu'il ait reçu.</i>	ki-lè resfú.

Nós



Nós tenhamos recebido.	<i>Que nous ayons reçu.</i>	ke nu-zéiôm resfú.
Vós tenhais recebido.	<i>Que vous ayez reçu.</i>	ke vuzéié resfú.
Elles tenhaõ recebido.	<i>Qu'ils aient reçu.</i>	ki-zê resfú.

*Mais que perfeito.*

Que eu tivesse recebido.	<i>Que j'eusse reçu.</i>	ke jáce resfú.
Tu tivesses recebido.	<i>Que tu eusses reçu.</i>	ke tu úce resfú.
Elle tivesse recebido.	<i>Qu'il eût reçu.</i>	ki-lú resfú.
Nós tivéssemos recebido.	<i>Que nous eussions reçu.</i>	ke nu zuciôm resfú.
Vós tivésseis recebido.	<i>Que vous eussiez reçu.</i>	ke vu-zucié resfú.
Elles tivéssem recebido.	<i>Qu'ils eussent reçu.</i>	ki-zúce resfú.

*Primeiro Futuro.*

Quando eu receber.	<i>Quando je recevrai.</i>	cam je recevré.
Tu receberes.	<i>Tu recevras.</i>	tu recevrá.
Elle receber.	<i>Il recevra.</i>	i recevrá.
Nós recebermos.	<i>Nous recevrons.</i>	nu recevrôm.
Vós receberdes.	<i>Vous recevrez.</i>	vu recevré.
Elles receberem.	<i>Ils recevront.</i>	i recevrôm.

*Segundo Futuro.*

Quando eu tiver recebido.	<i>Quand j'aurai reçu.</i>	cam jôré resfú.
Tu tiveres recebido.	<i>Tu auras reçu.</i>	tu ôrà resfú.
Elle tiver recebido.	<i>Il aura reçu.</i>	í-lôrá resfú.
Nós tivermos recebido.	<i>Nous aurons reçu.</i>	nu-zôrôm resfú.
Vós tiverdes recebido.	<i>Vous aurez reçu.</i>	vu-zôré resfú.
Elles tiverem recebido.	<i>Ils auront reçu.</i>	i-zôrôm resfú.



*Terceiro Futuro.*

Se eu receber.	<i>Si je reçois.</i>	si je ressoa.
Se tu receberes,	<i>Si tu reçois.</i>	si tu ressoa.
Se elle receber.	<i>S'il reçoit.</i>	si ressoa.
Se nós recebermos.	<i>Si nous recevons.</i>	si nu recevã.
Se vós receberdes.	<i>Si vous recevez.</i>	si vñ recevé.
Se elles receberem.	<i>S'ils reçoivent.</i>	si ressoave.

## I N F I N I T O.

*Presente.*

Receber.	<i>Recevoir.</i>	recevoar.
----------	------------------	-----------

*Preterito.*

Ter recebido.	<i>Avoir reçu.</i>	avoar ressú.
---------------	--------------------	--------------

*Gerundio presente.*

Recebendo.	<i>Recevant.</i>	recevã.
------------	------------------	---------

*Gerundio passado.*

Tendo recebido.	<i>Ayant reçu.</i>	cã.
-----------------	--------------------	-----

*Participio, ou Supino.*

Recebido, recebida.	<i>Reçu, reçue.</i>	ressú, ressó.
---------------------	---------------------	---------------

Todos os Verbos regulares, que acabarem no Infinito em *oir*, se conjugaráo por este.

## § VII.

CONJUGAC, AM DO VERBO ENTREGAR,  
*Render*, da quarta Conjugação em *re*.

## I N D I C A T I V O.

*Presente.*

<b>E</b> U entrego.	<i>Je rends.</i>	je rã.
Tu entregas.	<i>Tu rends.</i>	tu rã.

El-



Elle entrega.	<i>Il rend.</i>	<i>i ram.</i>
Nós entregamos.	<i>Nous rendons.</i>	<i>nu ramdôm.</i>
Vós entregais.	<i>Vous rendez.</i>	<i>vu ramdé.</i>
Elles entregaõ.	<i>Ils rendent.</i>	<i>i ramde.</i>

*Imperfeito.*

Eu entregava.	<i>Je rendois.</i>	<i>je randê.</i>
Tu entregavas.	<i>Tu rendois.</i>	<i>tu randê.</i>
Elle entregava.	<i>Il rendoit.</i>	<i>i randê.</i>
Nós entregavamos.	<i>Nous rendions.</i>	<i>nu ramdiôm.</i>
Vós entregaveis.	<i>Vous rendiez.</i>	<i>vu ramdié.</i>
Elles entregavaõ.	<i>Ils rendoient.</i>	<i>i randê.</i>

*Preterito defnito.*

Eu entreguei.	<i>Je rendis.</i>	<i>je randí.</i>
Tu entregaste.	<i>Tu rendis.</i>	<i>tu randí.</i>
Elle entregou.	<i>Il rendit.</i>	<i>i randí.</i>
Nós entregámos.	<i>Nous rendîmes.</i>	<i>nu ramdíme.</i>
Vós entregastes.	<i>Vous rendîtes.</i>	<i>vu ramdíte.</i>
Elles entregaraõ.	<i>Ils rendirent.</i>	<i>i randíre.</i>

*Preterito indefinito.*

Eu tenho entrega- do.	<i>J'ai rendu.</i>	<i>jè ramdú.</i>
Tu tens entregado.	<i>Tu as rendu.</i>	<i>tu a ramdú.</i>
Elle tem entregado.	<i>Il a rendu.</i>	<i>i-la ramdú.</i>
Nós temos entrega- do.	<i>Nous avons rendu.</i>	<i>nu zavôm ramdú.</i>
Vós tendes entrega- do.	<i>Vous ávez rendu.</i>	<i>vu-zavé randú.</i>
Elles tem entrega- do.	<i>Ils ont rendu.</i>	<i>i-zôm ramdú.</i>

*Preterito antecedente.*

Eu tive entregado.	<i>J'eus rendu.</i>	<i>jú randu.</i>
Tu tiveste entrega- do.	<i>Tu eus rendu.</i>	<i>tu u ramdú.</i>
Elle teve entrega- do.	<i>Il eut rendu.</i>	<i>i-lu ramdú.</i>
Nós tivemos entre- gado.	<i>Nous eûmes rendu.</i>	<i>nu-zúme randú.</i>



Vós tivestes entregado.	<i>Vous eûtes rendu.</i>	vu-zûte ramdú.
Elles tiveraõ entregado.	<i>Ils eurent rendu.</i>	i-zûre ramdú.
<i>Mais que perfeito.</i>		
Eu tinha entregado.	<i>J'avois rendu.</i>	javè ramdú.
Tu tinhas entregado.	<i>Tu avois rendu.</i>	tu avè ramdú.
Elle tinha entregado.	<i>Il avoit rendu.</i>	í-lavè ramdú.
Nós tínhamos entregado.	<i>Nous avions rendu.</i>	nu-zaviôm ramdú.
Vós tinheis entregado.	<i>Vous aviez rendu.</i>	vu-zavié randú.
Elles tinhaõ entregado.	<i>Ils avoient rendu.</i>	í-zavè ramdú.

*Futuro.*

Eu entregarei.	<i>Je rendrai.</i>	je ramdré.
Tu entregarás.	<i>Tu rendras.</i>	tu ramdrâ.
Elle entregará.	<i>Il rendra.</i>	i ramdrâ.
Nós entregaremos.	<i>Nous rendrons.</i>	nu ramdrôm.
Vós entregareis.	<i>Vous rendrez.</i>	vu ramdré.
Elles entregarãõ.	<i>Ils rendront.</i>	i ramdrôm.

*Futuro passado.*

Eu terei entregado.	<i>J'aurai rendu.</i>	jôrc randú.
Tu terás entregado.	<i>Tu auras rendu.</i>	tu ôrà ramdú.
Elle terá entregado.	<i>Il aura rendu.</i>	i-lôrà ramdú.
Nós teremos entregado.	<i>Nous aurons rendu.</i>	nu-zôrôm ramdú.
Vós tereis entregado.	<i>Vous aurez rendu.</i>	vu-zôrc ramdú.
Elles terãõ entregado.	<i>Ils auront rendu.</i>	í-zôtôm ramdú.

*Condicional presente.*

Eu entregaria.	<i>Je rendrais.</i>	je ramdrè.
Tu entregarias.	<i>Tu rendrais.</i>	tu ramdrè.
Elle entregaria.	<i>Il rendrait.</i>	i ramdrè.
Nós entregaríamos.	<i>Nous rendrions.</i>	nu ramdrîôm.

Vós



Vós entregariais.	<i>Vous rendriez.</i>	vu ramdrié.
Elles entregariaõ.	<i>Ils rendroient.</i>	i ramdrè.

*Condicional passado.*

Eu teria entregado.	<i>J'aurois rendu.</i>	jôrè randú.
Tu terias entregado.	<i>Tu aurois rendu.</i>	ru ôrè randú.
Elle teria entregado.	<i>Il auroit rendu.</i>	i-lôrè ramdú.
Nós teriamos entregado.	<i>Nous aurions rendu.</i>	nu-zôriôm ramdú.
Vós terieis entregado.	<i>Vous auriez rendu.</i>	vu-zôrié ramdú.
Elles teriaõ entregado.	<i>Ils auroient rendu.</i>	i-zôrè ramdú.

*I M P E R A T I V O .*

Entrega tu.	<i>Rends.</i>	ram.
Entregue elle.	<i>Qu'il rende.</i>	ki ramde.
Entreguemos nós.	<i>Rendons.</i>	ramdôm.
Entregai vós.	<i>Rendez.</i>	ramdé.
Entreguem elles.	<i>Qu'ils rendent.</i>	ki ramde.

*C O N J U N C T I V O .*

*Presente.*

Que eu entregue.	<i>Que je rende.</i>	ke je ramde.
Tu entregues.	<i>Que tu rende.</i>	ke tu ramde.
Elle entregue.	<i>Qu'il rende.</i>	ki ramde.
Nós entreguemos.	<i>Que nous rendions.</i>	ke nu ramdiôm.
Vós entregueis.	<i>Que vous rendiez.</i>	ke vu ramdié.
Elles entreguem.	<i>Qu'ils rendent.</i>	ki ramde.

*Imperfeito.*

Que eu entregara, ou entregasse.	<i>Que je rendrais, ou je rendisse.</i>	ke je ramdrè, u je ramdice.
Tu entregasses.	<i>Que tu rendisses.</i>	ke tu ramdice.
Elle entregasse.	<i>Qu'il rendit.</i>	ki ramdi.
Nós entregassemos.	<i>Que nous rendissions.</i>	ke nu ramdiciôm.
Vós entregasseis.	<i>Que vous rendissiez.</i>	ke vu ramdicié.
Elles entregassem.	<i>Qu'ils rendissent.</i>	ki ramdice.



## Preterito.

Que eu tenha entregado.	Que j'aie rendu.	ke jè ramdú.
Tu tenhas entregado.	Que tu aies rendu.	ke tu è ramdú.
Elle tenha entregado.	Qu'il ait rendu.	ki-lè ramdú.
Nós tenhamos entregado.	Que nous ayons rendu.	ke nu zéiôm ramdú.
Vós tenhais entregado.	Que vous ayez rendu.	ke vu-zéié ramdú.
Elles tenham entregado.	Qu'ils aient rendu.	ki-zè ramdú.

## Mais que perfeito.

Que eu tivesse entregado.	Que j'eusse rendu.	ke juce ramdú.
Tu tivesses entregado.	Que tu eusses rendu.	ke tu úce ramdú.
Elle tivesse entregado.	Qu'il eût rendu.	ki-lû ramdú.
Nós tivéssemos entregado.	Que nous eussions rendu.	ke nu-zuciôm ramdú.
Vós tivésseis entregado.	Que vous eussiez rendu.	ke vu-zucié ramdú.
Elles tivessem entregado.	Qu'ils eussent rendu.	ki-zuce ramdú.

## Primeiro Futuro.

Quando eu entregar.	Quand je rendrai.	cam je ramdré.
Tu entregares.	Tu rendras.	tu ramdrâ.
Elle entregar.	Il rendra.	i ramdrâ.
Nós entregarmos.	Nous rendrons.	uu ramdrôm.
Vós entregardes.	Vous rendrez.	vu ramdré.
Elles entregarem.	Ils rendront.	i ramdrôm.

## Segundo Futuro.

Quando eu tiver entregado.	Quand j'aurai rendu.	cam jôrè ramdú.
Tu tiveres entregado.	Tu auras rendu.	tu ôrà randú.

Elle



Elle tiver entrega- do.	<i>Il aura rendu.</i>	i-lôrá ramdú.
Nós tivermos entre- gado.	<i>Nous aurons rendu.</i>	nu-zôrôm ramdú.
Vós tiverdes entre- gado.	<i>Vous aurez rendu.</i>	vu-zôré ramdú.
Elles tiverem entre- gado.	<i>Ils auront rendu.</i>	i-zôrôm randú.

*Terceiro Futuro.*

Se eu entregar.	<i>Si je rends.</i>	fi je râm.
Se tu entregares.	<i>Si tu rends.</i>	fi tu râm.
Se elle entregar.	<i>S'il rend.</i>	fi râm.
Se nós entregarmos.	<i>Si nous rendons.</i>	fi nu ramdôm.
Se vós entregardes.	<i>Si vous rendez.</i>	fi vu ramdé.
Se elles entrega- rem.	<i>S'ils rendent.</i>	fi ramde.

## I N F I N I T O.

*Presente.*

Entregar.	<i>Rendre.</i>	ramdre.
-----------	----------------	---------

*Preterito.*

Ter entregado.	<i>Avoir rendu.</i>	avoar ramdô.
----------------	---------------------	--------------

*Gerundio presente.*

Entregando.	<i>Rendant.</i>	ramdâm.
-------------	-----------------	---------

*Futuro passado.*

Tendo entregado.	<i>Ayant rendu.</i>	éam randít.
------------------	---------------------	-------------

*Participio, ou Supino.*

Entregado, entre- gada.	<i>Rendu, rendue.</i>	ramdú, ramdú.
----------------------------	-----------------------	---------------

Devo advertir, que no fim da primeira parte se achará huma recopilação alfabetica dos Verbos pertencentes ás quatro Conjugações regulares, observando a sua terminação.